

## **ФОНД ПОМОЩИ ПО АРЕНДЕ КОММЕРЧЕСКИХ ПОМЕЩЕНИЙ. ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ В СВЯЗИ С ПАНДЕМИЕЙ COVID-19**

*Мэр Уоли учредил **Фонд помощи по аренде коммерческих помещений, предоставляемой в связи с пандемией COVID-19**, для работы с владельцами бизнесов и их арендодателями / управляющими недвижимостью над созданием долгосрочных партнёрских отношений с целью гарантии того, что предприятия смогут оставаться открытыми как до, так и после пандемии COVID-19. Этот вновь созданный фонд, управляемый и контролируемый Отделом Мэрии по экономическому развитию (OED), **начнёт принимать заявки в понедельник, 16 ноября 2020 года. Приём заявок завершится в понедельник, 23 ноября, в 9 утренние часы.***

### **Данный фонд будет:**

- Поддерживать владельцев бизнесов на основе прямых выплат арендодателям
- Выдавать арендодателям гранты на сумму **до 15 000 долларов США** для покрытия арендной платы в период с 1 апреля 2020 года по 31 декабря 2020 года от имени владельца малого бизнеса.
- Создавать соглашения между арендодателями и арендаторами, которые позволят арендаторам оставаться в их коммерческих помещениях в течение как минимум 12 месяцев после получения гранта.

***Предприятиям, имеющим помещения (магазины или офисы) на первом этаже с выходом на улицу, расположенные в местных деловых районах, предлагается подать заявку в Фонд помощи по аренде коммерческих помещений.***

### **Пошаговая инструкция для подачи заявки:**

1. Если вы являетесь владельцем бизнеса, который заинтересован в подаче заявки, свяжитесь со своим арендодателем/владельцем недвижимости, либо: если вы являетесь арендодателем/владельцем недвижимости, который заинтересован в подаче заявки, свяжитесь со своим арендатором.
2. Владельцы бизнеса должны заполнить [Заявку арендатора в Фонд помощи по аренде коммерческих помещений COVID-19 \(COVID-19 Commercial Rent Relief Fund Tenant Application\)](#). С арендодателями свяжутся для выполнения дальнейших шагов **после** получения первоначальной бизнес-заявки.
3. Арендодатели/владельцы недвижимости, которые в настоящее время [не зарегистрированы в качестве поставщика](#) для города Бостона, должны будут зарегистрироваться в ходе процедуры подачи заявки, чтобы иметь возможность получить выплаты.

### **Квалификационные требования к малому бизнесу:**

- Предприятия должны иметь менее тридцати пяти (35) сотрудников.;
- Предприятия должны иметь годовой доход менее 1 500 000 долл.
- Предприятия должны иметь коммерческое помещение в городе Бостоне в специально отведенных кварталах коммерческого района. Надомные предприятия не имеют права на получение средств из этого фонда.
- Это должно быть предприятие, которое не смогло открыться вновь в связи с приказом о закрытии в связи с чрезвычайным положением (во время фазы 3, шага 2), или несоразмерно пострадало от пандемии COVID-19.
  - **«Несоразмерно пострадавшее»** означает предприятие одной из следующих отраслей:
    1. Сфера общественного питания
    2. Розничная торговля
    3. Услуги (ремонт, техническое обслуживание, бытовые услуги)
    4. Искусство, развлечения и активный отдых

- Предприятия должны были пользоваться хорошей репутацией у своего арендодателя/владельца недвижимости до 1 апреля 2020 года
- Бизнес должен пользоваться хорошей репутацией у администрации города Бостона
- Предприятия должны подписать Коммерческий договор арендодателя/арендатора

***Квалификационные требования к арендодателям/владельцам недвижимости***

- Арендодатели/владельцы недвижимости должны пользоваться хорошей репутацией у администрации города Бостона
- Арендодатели/владельцы недвижимости должны зарегистрироваться, чтобы стать поставщиками города Бостона
- Арендодатели/владельцы недвижимости должны подписать Коммерческий договор арендодателя/арендатора

***Для получения более подробной информации и дополнительной помощи, пожалуйста, посетите следующие сайты:***

- Сайт Фонда помощи по аренде коммерческих помещений:  
**[boston.gov/commercial-rent-relief](https://boston.gov/commercial-rent-relief)**
- Обращайтесь к нашей команде по адресу электронной почты: [smallbiz@boston.gov](mailto:smallbiz@boston.gov).